

# AMTLICHE MITTEILUNGEN

Der Bürgermeister informiert

Info 6/2009



gesunde   
gemeinde

**KÖTTMANNSDORF**

Tel. 04220/2203 FAX 04220/2595  
e-mail: koettmannsdorf@ktn.gde.at  
www.koettmannsdorf.at

## Informationen zur EUROPAWAHL am 7. Juni 2009

### ➤ Wahlberechtigte:

Bei der **Europawahl** am 7. Juni 2009 sind alle **österreichischen Staatsbürger/innen** und alle Staatsangehörigen anderer Mitgliedstaaten der Europäischen Union (**EU-Bürger**), die am Tag der Wahl das **16. Lebensjahr** vollendet und ordnungsgemäß im abgeschlossenen Wählerverzeichnis eingetragen sind, wahlberechtigt. Berücksichtigt sind alle Männer und Frauen, die mit Stichtag 31.03.2009 in der Gemeinde mit Hauptwohnsitz gemeldet waren bzw. Auslandsösterreicher/innen, sowie Unionsbürger/innen, die rechtzeitig den entsprechenden Antrag auf Eintragung in die Europa-Wählerevidenz, gestellt haben.

### ➤ Zahl der Wahlberechtigten in der Gemeinde Köttmannsdorf:

2.382 Personen – 1.164 Männer und 1.218 Frauen

### ➤ Wahlmöglichkeiten – mit Beantragung einer Wahlkarte:

Sollten Sie sich am Wahltag **an einem anderen Ort aufhalten**, so können Sie **nur mit einer Wahlkarte wählen**. Die Ausstellung einer Wahlkarte kann schriftlich von der wahlberechtigten Person, welche im Wählerverzeichnis der Gemeinde eingetragen ist, bis **Mittwoch, den 03.06.2009** beim Gemeindeamt Köttmannsdorf beantragt werden. Letzter Termin für die mündliche Antragsstellung ist **Freitag der 05.06.2009 - 12.00 Uhr** (Voraussetzung: Wahlkarte muss abgeholt werden!).

Wenn der Wähler im Besitz der Wahlkarte ist, hat er folgende Möglichkeiten der Wahlausübung:

#### a) Wahlkarte im Wahllokal für Wahlkartenwähler:

Der Wahlkartenwähler macht trotz der Briefwahlmöglichkeit von seinem Wahlrecht am Wahlsonntag in einem Wahllokal österreichweit Gebrauch.

#### b) Briefwahl:

Sie können sowohl im Inland als auch im Ausland die Stimme ohne Beisein einer Wahlbehörde abgeben (Briefwahl). Die Wahl des Ortes und der Zeit steht Ihnen grundsätzlich frei. Sie müssen jedoch beim Wahlvorgang unbeobachtet und unbeeinflusst sein und Ihr Stimmrecht persönlich ausüben. Mit der Wahlkarte können Sie sofort nach deren Erhalt wählen und müssen nicht bis zum Wahltag damit zuwarten.

Die Wahlkarte für die Europawahl muss bis spätestens Montag, **15. Juni 2009, 14.00 Uhr** bei der Bezirkswahlbehörde (**BH Klagenfurt**) eingelangt sein.

➤ **Besondere („fliegende“) Wahlbehörde:**

Wahlberechtigte, die infolge Bettlägrigkeit oder aus Alters- und Krankheitsgründen unfähig sind, ihr Wahlrecht in einem Wahllokal oder per Briefwahl auszuüben, können bei der Gemeinde Köttmannsdorf bekannt geben, dass sie am 7. Juni 2009 von der besonderen Wahlbehörde (fliegenden Wahlkommission) aufgesucht werden möchten. Diese Personen werden am Wahlsonntag von der besonderen Wahlbehörde zwischen **10.00** und **13.00 Uhr** aufgesucht.

➤ **Wahlorte und Wahlzeiten – Einteilung der Wahlsprengel:**

|                                |   |
|--------------------------------|---|
| Wahlsprengel 1 - GEMEINDEAMT   | Ortsbereich Köttmannsdorf;  |
| Wahlsprengel 2 - GH HALLEGGER  | Gaisach, Göriach, Hollenburg, Preiebl, Tretram, Unterschloßberg, Wegscheide;  |
| Wahlsprengel 3 – GH KANONENHOF | Aich, Lambichl, Rotschitzen, Schwanein, Thal;   |
| Wahlsprengel 4 - VOLKSSCHULE   | Am Teller, Mostitz, Neusaß, Plöschenberg, St. Gandolf, St. Margarethen, Trabesing, Tschachoritsch, Tschrestal, Wurdach; |

**Wahlzeiten in allen 4 Wahlsprengeln: 08.00 - 15.00 Uhr**

**Amtlicher Stimmzettel**

für die

Wahl der österreichischen Mitglieder  
des Europäischen Parlaments

am 7. Juni 2009

| Liste Nr. | Für die gewählte Partei im Kreis ein <input type="checkbox"/> einsetzen! | Kurzbezeichnung | Parteibezeichnung   | Bezeichnung eines Bewerbers (einer Bewerberin) durch den Wähler (die Wählerin) |
|-----------|--|-----------------|---|--|
| 1         | <input type="checkbox"/>   | <b>SPÖ</b>      | Sozialdemokratische Partei Österreichs                        |  |
| 2         | <input type="checkbox"/>   | <b>ÖVP</b>      | Österreichische Volkspartei                                   |  |
| 3         | <input type="checkbox"/>   | <b>MARTIN</b>   | Liste „Dr. Martin – für Demokratie, Kontrolle, Gerechtigkeit“ |  |
| 4         | <input type="checkbox"/>   | <b>GRÜNE</b>    | Die Grünen – Die Grüne Alternative                            |  |
| 5         | <input type="checkbox"/>   | <b>FPÖ</b>      | Freiheitliche Partei Österreichs                              |  |
| 6         | <input type="checkbox"/>   | <b>KPÖ</b>      | Kommunistische Partei Österreichs – Europäische Linke         |  |
| 7         | <input type="checkbox"/>   | <b>JuLis</b>    | Junge Liberale Österreich                                     |  |
| 8         | <input type="checkbox"/>   | <b>BZÖ</b>      | BZÖ – Mag. Ewald Stadler                                      |  |

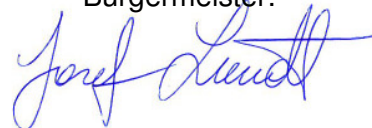
Österreichische Staatsdruckerei 001194

Unterschätzen wir nicht die Bedeutung dieser Wahl. Im Europäischen Parlament werden Entscheidungen gefällt, die uns alle wesentlich betreffen.

Österreich braucht gute Vertreter im Europäischen Parlament.

**Machen Sie von Ihrem Wahlrecht Gebrauch!**

Darum bittet Sie  
Bürgermeister:




**Nutzen Sie das GO-MOBIL !  
Tel. 0664 / 603 603 9071**

## LEHRLINGE GESUCHT

Die Firma Kaiser sucht Lehrlinge für die Berufe Bürokaufmann/Frau und Konstrukteur/in (Schwerpunkt Metallbautechnik) bzw. Technische(r) Zeichner/in. Bitte senden Sie Ihre Bewerbung an: KAISER Industries GmbH & CO KG, z.Hd. Frau Kaiser Claudia, Hauptstraße 40, 9071 Köttmannsdorf (email: [claudia.kaiser@kaiser-industries.at](mailto:claudia.kaiser@kaiser-industries.at)).

## GEMEINDERATSSITZUNG vom 25.05.2009

Ein Tagesordnungspunkt betraf die Sanierung bzw. den Neubau der Wasserversorgungsanlage Pirsch-Quelle. Dieses Vorhaben ist notwendig, da der bestehende Quellsammelschacht der sog. Pirschquelle sowie die Transport- und Versorgungsleitungen in Richtung Rekagraben nicht mehr dem Stand der Technik entsprechen.

Die Baumeisterarbeiten mit Rohrlieferungs- u. Rohrverlegearbeiten wurden an den Bestbieter, der Fa. Alpine Bau GmbH aus Klagenfurt, zum Preis von netto € 193.288,20, vergeben.

Die Arbeiten für die elektrotechnische Ausrüstung wurden an die Firma AEM Elektrotechnik aus Klagenfurt, mit einer Auftragssumme von netto € 14.867,70 vergeben. Zugleich wurde für dieses Vorhaben der entsprechende Finanzierungsplan beschlossen.

Das Projekt wird mit 15 % Bundes- u. 10 % Landesmittel gefördert. Zusätzlich werden der Gemeinde hier von Seite des Landes Kärnten € 40.000,-- aus Bedarfszuweisungsmittel zur Verfügung gestellt, da dieses Vorhaben auch einen wichtigen Beitrag für eine gesicherte Löschwasserversorgung leistet.

Weitere Tagesordnungspunkte betrafen

- a) den 2. Nachtragsvoranschlag 2009 (aufgrund des Projektes Neubau Pirsch-Quelle)
- b) eine vorzeitige Tilgung der Bankdarlehen für die Kanalbauabschnitte BA 01 u. BA 02

Auch erstatte Bgm. Ing. Liendl einen Bericht über die beabsichtigte Sanierung der Volksschule und das mit den Planungs- und Ausschreibungsarbeiten bereits begonnen wurde.

## ERGEBNISSE DER WASSERUNTERSUCHUNGEN

Untersuchungen vom 17.03.2009 (Auszug wichtiger Parameter)

|   | HB<br>St. Margarethen | HB<br>Wurdacher Straße | HB<br>Trabesing | HB<br>Göriach |
|---|-----------------------|------------------------|-----------------|---------------|
| Koloniebildende<br>Einheiten 22° C<br>normal: 0 - 100 | 40                    | 40                     | 40              | 40            |
| Coli, Coliforme,<br>Enterokokken<br>erlaubt 0         | 0                     | 0                      | 0               | 0             |
| Härtegrade  | 20                    |                        | 14              |               |
| pH-Wert<br>normal: 6,5 - 9,5                          | 7,53                  |                        | 7,86            |               |
| Nitrat<br>normal 0 - 25<br>erlaubt 50 mg/l            | 17                    |                        | 10              |               |

Sämtliche am 17. März 2009 entnommenen Proben aus der Gemeindewasserversorgungsanlage von Seite der Lebensmitteluntersuchungsanstalt in Klagenfurt haben somit eine einwandfreie Trinkwasserqualität bescheinigt.

## FEUERWEHR - BEZIRKSMEISTERSCHAFT

Bei der diesjährigen Meisterschaft des Bezirkes Klagenfurt-Land konnte sich die Gruppe 4 der FF Köttmannsdorf in der Klasse Bronze A den sehr guten dritten Platz sichern. Die Wettkampfgruppe 3 holte sich zum vierten Mal in Folge den Bezirksmeistertitel in der Klasse Silber A. Auch die ausgeloste Gruppe der FF Köttmannsdorf holte sich im Mannschaftswettbewerb den Bezirksmeistertitel. Herzliche Gratulation!

## GOLD für die Jagdhornbläsergruppe Köttmannsdorf

Am vergangenen Wochenende (21. – 24. Mai 2009) hat die Jagdhornbläsergruppe Köttmannsdorf beim Internationalen Jagdhorn-Bläserwettbewerb auf Schloss Hof in NÖ teilgenommen. Der Jury stellten sich insgesamt 65 Jagdhornbläsergruppen aus 8 europäischen Ländern. Die Jagdhornbläsergruppe Köttmannsdorf konnte dabei das Leistungsabzeichen in GOLD erringen. Wir gratulieren herzlich.

## RASENMÄHEN

Seitens der Gemeinde Köttmannsdorf wird gebeten, dass um die Mittagszeit sowie an Sonn- und Feiertagen das Rasenmähen sowie sonstige Lärm erregende Arbeiten vermieden werden.

**!! NEU !!**

### „Musikschul-Einschreibung“

**Montag, 8. und Dienstag, 9. Juni 2009**

**von 16.00 bis 19.00 Uhr in der Musikschule Köttmannsdorf**

Neu: Eltern Kindgruppe ✂ Musikalisches Entdecken ✂ Popular-Chor

✂ Harfenunterricht ✂ Pop-Jazzgesang

## TERMINE

|                      |   |
|----------------------|---|
| Freitag, 5. Juni     | <b>Bauernmarkt mit Bauernmarktgrillerei</b> , ab 18.00 Uhr  |
| Samstag, 6. Juni     | <b>1. Köttmannsdorfer Rosenfest mit Livemusik</b> , ab 11.00 Uhr – Gh. Dorfwirt   |
| Montag, 8. Juni      | <b>Wissen schafft Vorsprung „Znanje za jutri“</b> , Vortrag mit Diskussion „Predavanje z diskusijo“ - Alte Volksschule, Slow. Kulturverein SPD „Gorjanci“                                   |
| Donnerstag, 11. Juni | <b>Fronleichnamsprozession</b> , 9.00 Uhr Pfarre Köttmannsdorf  |
| Sonntag, 14. Juni    | <b>Flurwanderung „Pohod po ledinah“</b> , 10.30 Uhr<br>Slow. Kulturverein SPD „Gorjanci“  |
| Sonntag, 14. Juni    | <b>Oldtimer Traktor Treffen</b> der FF Wurdach – Frühschoppen, 11.30 Uhr,<br>Rüsthause in Wurdach (bei Schlechtwetter SO, 21. Juni 2009)  |
| Freitag, 19. Juni    | <b>Kräuterkundliche Wanderung mit Mag. Dr. Helmut Zwander</b><br><b>„Heilkräuter und Wildgemüse-Pflanzen als Grundlage für ein gesundes Leben“</b> <u>Treffpunkt:</u> 16.00 Uhr Gemeindeamt |
| Freitag, 19. Juni    | <b>Jazzdance-Show</b> , 20.00 Uhr - Volksschule Köttmannsdorf, Sabrina Hafner   |
| Samstag, 20. Juni    | <b>Summaåbnd</b> , 20.30 - Volksschule, Singkreis Köttmannsdorf   |
| Sonntag, 21. Juni    | <b>Grillfest mit Livemusik</b> , ab 11.00 Uhr - Sportplatz Köttmannsdorf,<br>Pensionistenverband Köttmannsdorf  |
| Freitag, 26. Juni    | <b>Sommerfest</b> , Schulwiese Volksschule Köttmannsdorf, ab 11.00 Uhr  |

Freundliche Grüße

Bürgermeister